



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НИЖЕГОРОДСКИЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ

RUSSIAN ACADEMY OF NATIONAL ECONOMY AND PUBLIC ADMINISTRATION
NIZHNY NOVGOROD INSTITUTE OF MANAGEMENT

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЕ
PROFESSIONAL EDUCATION THROUGH
A FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION

Материалы одиннадцатой международной
научно-практической конференции

Collection of articles of the 11th
International Conference

Июль 2017 года
July, 2017

Нижний Новгород
Nizhny Novgorod, Russia

УДК 4И
ББК 81.2
П 81

Редакционная коллегия:
Н.Л. Уварова, Т.Г. Рыбалко

Технический секретарь:
Ю.А. Александрова

П 81 **Профессиональное лингвообразование: материалы одиннадцатой международной научно-практической конференции. Июль 2017 г. – Нижний Новгород: НИУ РАНХиГС, 2017. – 444 с.**

ISBN 978-5-00036-182-5

Представленные в сборнике материалы одиннадцатой международной научно-практической конференции «Профессиональное лингвообразование», проходившей в июле 2017 года в г.Нижнем Новгороде, отражают современное состояние и научный поиск по обсуждаемой проблематике.

Для специалистов и исследователей, интересующихся проблемами профессионального лингвообразования.

УДК 4И
ББК 81.2

ISBN 978-5-00036-182-5

© Нижегородский институт управления
– филиал РАНХиГС, 2017

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ОБЩЕТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ

Быканова Т.Н., Гойдина Н.А. РОЛЬ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО АСПЕКТА ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ФОРМИРОВАНИИ УСТОЙЧИВОЙ МОТИВАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ.....	15
Голубкова В.В., Мацкевич Е.Э. ПРЕОДОЛЕНИЕ ЭТНОКУЛЬТУРНЫХ БАРЬЕРОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ.....	19
Заболотная С.Г. НЕПРЕРЫВНОЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ МЕДИЦИНЫ.....	23
Зникина Л.С., Седых Д.В. ПОЛИЛИНГВАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА КАК СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН ВУЗА.....	27
Калинина Е.Э., Голубева И.А. КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ В ПОДГОТОВКЕ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ.....	32
Кашеева А.В. К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ АКАДЕМИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.....	39
Коцаренко А.М. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	43
Ланская Ю.С. О ВОЗМОЖНОСТЯХ ФОРМИРОВАНИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ КАК ОДНОГО ИЗ СОСТАВЛЯЮЩИХ БЕЗОПАСНОЙ ЛИЧНОСТИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ЛИНГВООБРАЗОВАНИИ.....	46
Маркова С.Д. ВЛИЯНИЕ УЧАСТИЯ В НАУЧНОМ ЭКСПЕРИМЕНТЕ «5 ЯЗЫКОВ ЗА 1,5 МЕСЯЦА» НА ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ.....	57
Овакимян Л.Б. РОЛЬ КУРСОВ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ В УЧЕБНЫХ ПРОГРАММАХ.....	62
Сизова Ю.С. КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД В СОВРЕМЕННОМ ЛИНГВООБРАЗОВАНИИ.....	65
Сметанина О.М. ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ КУЛЬТУРА: О БУДУЩЕМ МНОГОЯЗЫЧИЯ.....	74
Уварова Н.Л. ДИСКУРСНАЯ МАРКИРОВАННОСТЬ ЛИНГВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ НИШИ.....	80
Центнер М.С. ЧЕТЫРЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ РОССИИ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ.....	87

**РАЗДЕЛ 2. ТЕХНОЛОГИИ, СРЕДСТВА И ОБЪЕКТЫ
ЛИНГВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В ВЫСШЕЙ
ШКОЛЕ**

Александрова Ю.А. ВЛИЯНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ЛИНГВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА НА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КАЧЕСТВА ОБУЧАЮЩИХСЯ.....	93
Барсукова Е.А. МУЗЫКАЛЬНОЕ НАСЛЕДИЕ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США КАК КОМПОНЕНТ КУЛЬТУРНОЙ ГРАМОТНОСТИ СТУДЕНТОВ-РЕГИОНОВЕДОВ.....	98
Бартенева И.Ю., Левина М.С. НОВЫЙ ФОРМАТ ЭКЗАМЕНОВ НА ДИПЛОМЫ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ РЕГИОНА ПАРИЖ ИЛЬ-ДЕ-ФРАНС.....	102
Борисенко Т.И., Вальшева Ж.В., Сыроватская Г.И. РАЗРАБОТКА ИНСТРУМЕНТАРИЯ КОГНИТИВНО- ОРИЕНТИРОВАННОГО ПОДХОДА В ЛИНГВОДИДАКТИКЕ.....	105
Буре Н.А. ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА В СИСТЕМЕ ВЛАСКBOARD ПРИ ИЗУЧЕНИИ КУРСА «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ».....	110
Волкова Е.А., Полтавцева Е.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ И СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА.....	114
Гришаева Л.И., Мартюхина М.В. УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ КАК ТИП ТЕКСТА: УНИВЕРСАЛЬНОЕ И КУЛЬТУРНО СПЕЦИФИЧЕСКОЕ.....	117
Данилова С.В. РАЗРАБОТКА ЛЕКСИЧЕСКОГО МИНИМУМА ПО НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ ДЛЯ МАГИСТРАНТОВ И АСПИРАНТОВ ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНЫХ ДИСЦИПЛИН.....	129
Егорова Т.В. КЕЙС-СТАДИ КАК ПЕРСПЕКТИВНАЯ ДИДАКТИЧЕСКАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ.....	134
Закирова Л.Ф. МУЗЕЙ КАК ПЛОЩАДКА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ (НА ПРИМЕРЕ СТУДЕНТОВ МУЗЫКАЛЬНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ).....	140
Иванова Л.А., Лукомская Е.Л. К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	145
Ильченко В.А. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ КАК АЛЬТЕРНАТИВА ДОМАШНЕМУ ЧТЕНИЮ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	150

конференции «Профессиональное лингвообразование»

Калач Е.А. РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ ВОСПРИЯТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ НА СЛУХ КАК ОДИН ИЗ КЛЮЧЕВЫХ КОМПОНЕНТОВ ОВЛАДЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТЬЮ СТУДЕНТАМИ-БАКАЛАВРАМИ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ «ТУРИЗМ».....	157
Каракозова Е.Н., Перевезенцева Ю.С., Спиридонова Л.И. ОБ ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ РЕЧИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА.....	160
Карякина Ю.Н., Корablёва С.А., Синельникова В.Н. ПРЕЗЕНТАЦИЯ КАК ВИД ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ.....	163
Кондрашова О.В., Шельдешова И.В. ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЗАЦИИ И ТЕМАТИКА ДИДАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА В УЧЕБНОМ ПОСОБИИ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ КУРСАНТОВ-ЛЕТЧИКОВ.....	167
Конышева М.В. СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ: СОСТАВ И ОСОБЕННОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ.....	173
Копылова Н.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ И ГОВОРЕНИЮ СТУДЕНТОВ ВУЗА.....	179
Лутфуллина Н.М. ЧТЕНИЕ КАК ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПРОЦЕСС ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	184
Мацевич С.Ф. КОМПОНЕНТ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ В РУССКОЙ И АМЕРИКАНСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ И ОСВОЕНИЯ.....	187
Михальчeнa Ю.Ч. АУДИРОВАНИЕ КАК МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ВО ВНЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	193
Муравьева Н.В. ФИЛОЛОГИЯ ДЛЯ НЕФИЛОЛОГОВ: СИСТЕМА МОТИВАЦИИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ.....	197
Новикова В.Н. СЛОЖНОСТИ В РАЗРАБОТКЕ УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ ПО ЛАНДШАФТНОМУ ДИЗАЙНУ (ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ПРОФЕССИИ).....	210
Новицкая В.Л. ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ.....	214
Новокшeнoвa Р.Г. СТРУКТУРИРОВАНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ЛИНГВООБРАЗОВАНИИ СТУДЕНТОВ МАГИСТРАТУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА.....	217

Овсянко Н.А. ИННОВАЦИОННАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В АКАДЕМИИ УПРАВЛЕНИЯ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ.....	221
Пенькова Е.А., Митрофанова К.А. ОБУЧЕНИЕ НАУЧНОМУ ДИСКУРСУ КАК ВАЖНАЯ ЧАСТЬ СОДЕРЖАНИЯ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ.....	224
Петрищева Н.С. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ WEBQUEST-МЕТОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	229
Прима А.М., Енюшина М.В. ПРИМЕНЕНИЕ МОБИЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ РАЗВИТИИ РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ СТУДЕНТОВ	234
Ремаева Ю.Г. РАССКАЗ ЭДГАРА АЛЛАНА ПО «СЕРДЦЕ-ОБЛИЧИТЕЛЬ»: ЧТЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ СО СТУДЕНТАМИ- ЮРИСТАМИ.....	238
Рыбалко Т.Г. ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С УЧЕБНЫМ МАТЕРИАЛОМ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ИТ-СПЕЦИАЛЬНОСТИ.....	246
Рязанова Е.В. ИНТЕРАКТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ПОДГОТОВКЕ К НАПИСАНИЮ ЭССЕ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.....	253
Савина А.А., Коларькова О.Г. ФОРМИРОВАНИЕ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ - БУДУЩИХ ЮРИСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	259
Салье Т.Е. ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ КАК АСПЕКТ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ. К ВОПРОСУ О САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ.....	263
Свешникова И.А. К ВОПРОСУ О ЮРИСТАХ, ПРОГРАММИСТАХ И МЕЖПРЕДМЕТНЫХ СВЯЗЯХ.....	266
Сиротова А.А. ПРЕИМУЩЕСТВА СLP-ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	272
Смирнова Л.Н. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИНКЕРОВ В ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.....	279
Столярова И.Н. ПОЛКОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИЕРОГЛИФИКЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В ЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	285
Тараканова И.В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО ПОДХОДА К ОБУЧЕНИЮ РОДНОМУ И ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ЛИНГВООБРАЗОВАНИИ.....	290
Тюрина С.Ю. КОНЦЕПЦИЯ УЧЕБНИКА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ РЕСУРСОВ.....	293

конференции «Профессиональное лингвообразование»

Федорова О.В. К ВОПРОСУ О САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ И ЕГО ОПТИМИЗАЦИИ ПОСРЕДСТВОМ МАССОВЫХ ОТКРЫТЫХ ОНЛАЙН КУРСОВ.....	296
Фрайфельд Е.Б. ПОКОЛЕНИЕ Z: ДАВАЙТЕ ПОСМОТРИМ КИНО.....	299
Хусяинова Ю.Н. СОДЕРЖАНИЕ И ТЕХНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ ОБЩЕКОММУНИКАТИВНОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНО- КОММУНИКАТИВНОГО АСПЕКТОВ ЭМОТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	306
Черкашина Е.И. ПРОЕКТИРОВАНИЕ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ.....	309
Шабайкина Л.Р. ОБУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ С ПРИМЕНЕНИЕМ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ	318
РАЗДЕЛ 3. ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОДЧИКА	
Алешугина Е. А. ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО СОДЕРЖАНИЯ КУРСА «ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В РАМКАХ ПРОГРАММЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ «ПЕРЕВОДЧИК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ».....	323
Иванова В.И., Евсина М.В. ПОДГОТОВКА ПЕРЕВОДЧИКА В РАМКАХ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ: ИСТОРИЯ ВОПРОСА, ПРОБЛЕМЫ И ОСОБЕННОСТИ.....	325
Инютин Н.Г. О ПРИНЦИПАХ ПОСТРОЕНИЯ УЧЕБНОГО КУРСА, НАПРАВЛЕННОГО НА ФОРМИРОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩЕГО ПЕРЕВОДЧИКА.....	331
Исаева А.А. СРАВНЕНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТИ SDL TRADOS STUDIO И MEMOQ В АСПЕКТЕ ПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОДЧИКОВ.....	338
Кулишова Н.Д. ВОСПИТАНИЕ МЫСЛИ ДЛЯ РАБОТЫ ПОД ПЕРЕВОД.....	346
Сухарева Е.Е. СРЕДСТВА АВТОМАТИЗАЦИИ ПЕРЕВОДА И ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ КАК КОМПОНЕНТ ПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОДЧИКА.....	350
Шейпак С.А. ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ ПОДХОД К ФОРМИРОВАНИЮ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ И ПРАГМАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ ПЕРЕВОДЧИКА ДЛЯ ЦИФРОВОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	352
Штатская Т.В. К ПРОБЛЕМЕ ЭКВИВАЛЕНТНОСТИ В ПЕРЕВОДЕ.....	359

Шуваева И.Н. К ВОПРОСУ О РОЛИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ В РАЗВИТИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ В РАМКАХ ПОДГОТОВКИ ПО ПРОГРАММЕ «ПЕРЕВОДЧИК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ».....	361
Яковлева Т.А. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ТОПОНИМОВ В АНГЛИЙСКИХ СПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕКСТАХ.....	366
РАЗДЕЛ 4. ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ	
Баско Н.В. МЕСТО И РОЛЬ ФРАЗЕОЛОГИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ УЧАЩИХСЯ-ИНОСТРАНЦЕВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.	375
Ватулина Д.А. К ВОПРОСУ О ЯЗЫКОВОЙ ИГРЕ В ТЕКСТАХ ГАЗЕТНОЙ ПУБЛИКАЦИИ	381
Гришенкова Т.Ф. «ЧУЖАЯ» ВОЙНА ФРЕДЕРИКА ГЕНРИ (ПО РОМАНУ ЭРНЕСТА ХЕМИНГУЭЯ «ПРОЩАЙ, ОРУЖИЕ!»).....	386
Жерновая О.Р., Смирнова О.А. ОБРАЗ МАРИН ДЕ ПЕН ВО ФРАНЦУЗСКИХ И ЕВРОПЕЙСКИХ СМИ.....	390
Кошкина Е.Г. К МЕНТАЛИТЕТУ НАЦИИ ЧЕРЕЗ ЯЗЫК: ЗНАКОМСТВО С КОНЦЕПТОСФЕРОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ В РАМКАХ НАУЧНОГО ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО СЕМИНАРА.....	395
Кузнецова М.В. ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	401
Кузнецова Н.В., Сырова О.П. ЯЗЫКОВАЯ КОМПРЕССИЯ В МЕДИЙНОМ СУБЪЯЗЫКЕ «БЕГУЩАЯ СТРОКА» (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА).....	403
Попова О.В. ПРОИСХОЖДЕНИЕ НАЗВАНИЙ РЯДА ЗАБОЛЕВАНИЙ/БОЛЕЗНЕЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	415
Швецов А.А., Кузьминов В.Г. РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА КАК ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА И ОДИН ИЗ АСПЕКТОВ СОЗНАТЕЛЬНОГО ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ СТУДЕНТАМИ ВУЗА.....	419
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ.....	425

CONTENTS

MAJOR THEORETICAL ASPECTS OF PETFLA

Bykanova T.N., Goydina N.A. THE ROLE OF SOCIAL AND CULTURAL ASPECTS WHILE LEARNING FOREIGN LANGUAGES IN FORMATION OF STEADY MOTIVATION OF STUDENTS IN PROFESSIONAL EDUCATION.....	15
Golubkova V.V., Matskevich E.E. OVERCOMING OF ETHNIC-CULTURAL BARRIERS DURING THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGES TEACHING.....	19
Zabolotnaya S.G. CONTINUOUS LINGUISTIC EDUCATION OF MEDICAL SPECIALISTS.....	23
Znikina L.S., Sedykh D.V. POLYLINGUAL EDUCATIONAL ENVIRONMENT AS A SOCIOCULTURAL PHENOMENON AT THE HIGHER SCHOOL.....	27
Kalinina E.E., Golubeva I.A. COMMUNICATIVE COMPETENCE OF TRAINING OF FUTURE TEACHER...	32
Kashcheyeva A.V. TO THE PROBLEM OF TEACHING ACADEMIC WRITING IN A FOREIGN LANGUAGE.....	39
Kotsarenko A.M. SOME ASPECTS OF TEACHING STUDENTS OF ECONOMICS PROFESSIONALLY-ORIENTED FOREIGN LANGUAGE.....	43
Lanskaya Yu.S. DEVELOPING CRITICAL THINKING AS ONE OF THE COMPONENTS OF A SAFE PERSONALITY IN PETFLA.....	46
Markova S.D. IMPACT OF PARTICIPATION IN A SCIENTIFIC EXPERIMENT "5 LANGUAGES IN 1,5 MONTHS" ON TEACHER'S PROFESSIONAL ACTIVITY.....	57
Hovakimyan L.B. THE ROLE OF BUSINESS COMMUNICATION COURSES ACROSS THE CURRICULA.....	62
Sizova Yu.S. COGNITIVE APPROACH IN MODERN LINGUISTIC EDUCATION.....	65
Smetanina O.M. FOREIGN LANGUAGES AND EDUCATIONAL CULTURE: ABOUT THE FUTURE OF MULTILINGUALISM.....	74
Uvarova N.L. DISCOURSE MARKEDNESS OF LINGUOEDUCATIONAL NICHE.....	80
Zentner M.S. FOUR PROBLEMS OF MODERN LINGUISTIC EDUCATION IN RUSSIAN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND THE WAYS OF THEIR SOLUTIONS.....	87

**TECHNOLOGIES, TEACHING SUPPLIES AND OBJECTS OF
PETFLA**

Aleksandrova Yu.A.

INFLUENCE OF ORGANIZATION OF LINGVOEDUCATIONAL PROCESS
ON FORMATION PROFESSIONAL SKILLS OF STUDENT..... 93

Barsukova E.A.

MUSICAL HERITAGE OF GREAT BRITAIN AND
THE USA AS AN INTEGRAL PART OF AREA STUDIES
STUDENTS' CULTURAL LITERACY..... 98

Barteneva I.Y., Levina M.S.

NEW FORMAT OF EXAMS BY PARIS ÎLE-DE-FRANCE REGIONAL
CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY..... 102

Borisenko T.I., Valysheva Z.V., Syrovatskaya G.I.

DEVELOPMENT OF TOOLS FOR COGNITIVE-ORIENTED
APPROACH IN LINGUODIDACTICS..... 105

Bure N.A.

THE PRACTICE OF DEVELOPING TRAINING COMPUTER AIDED
COURSES BASED ON THE BLACKBOARD PLATFORM FOR
TEACHING THE COURSE "THE RUSSIAN LANGUAGE AND
THE CULTURE OF BUSINESS COMMUNICATION"..... 110

Volkova E.A., Poltavtseva E.A.

THE USAGE OF FOOTAGE IN THE PROCESS OF FORMING
COMMUNICATIVE AND SOCIOCULTURAL COMPETENCES
OF FOREIGN STUDENTS AT PRE-UNIVERSITY COURSES..... 114

Grishaeva L.I., Martiukhina M.V.

TEXTBOOK AS A TEXT TYPE: UNIVERSAL AND
CULTURE-SPECIFIC FEATURES..... 117

Danilova S.V.

DESIGNING THE ESSENTIAL ACADEMIC
VOCABULARY FOR POST-GRADUATES IN SCIENCE..... 129

Yegorova T.V.

CASE STUDY AS A PERSPECTIVE DIDACTIC TECHNOLOGY FOR
FORMATION OF COMMUNICATIVE COMPETENCIES OF STUDENTS..... 134

Zakirova L.F.

THE MUSEUM AS A FOREIGN LANGUAGE LEARNING ENVIRONMENT
(THE EXAMPLE OF MUSIC STUDENTS)..... 140

Ivanova L.A., Lukomskaya E.L.

THE USE OF INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE
TEACHING AT A NON-LINGUISTIC INSTITUTION
FOR HIGHER LEARNING..... 145

Ilchenko V.A.

INDIVIDUAL RESEARCH PROJECTS AS AN ALTERNATIVE
TO INDIVIDUAL READING ACTIVITIES IN TEACHING FOREIGN
LANGUAGES..... 150

Kalach E.A.

COMPREHENSION SKILLS DEVELOPMENT AS ONE OF THE KEY
COMPONENTS OF LANGUAGE COMPETENCE ACQUISITION BY
STUDENTS GETTING BACHELOR'S DEGREE IN TOURISM..... 157

конференции «Профессиональное лингвообразование»

Karakozova E.N., Perevezentseva Yu.S., Spiridonova L.I. GRAMMAR TRAINING FOR STUDENTS OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITY.....	160
Karyakina J.N., Korablyeva S.A., Sinelnikova V.N. PRESENTATION AS A KIND OF PROFESSIONALLY ORIENTED SPEECH ACT AT FOREIGN LANGUAGE LESSONS FOR ENGINEERING STUDENTS.....	163
Kondrashova O.V., Sheldeshova I.V. PRINCIPLES OF ORGANIZATION AND SUBJECT MATTER OF DIDACTIC MATERIAL IN A RUSSIAN LANGUAGE TRAINING MANUAL FOR FOREIGN STUDENT PILOTS.....	167
Konysheva M.V. SOCIOCULTURAL COMPETENCE IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: FACTS AND FEATURES.....	173
Kopylova N.A. USING INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES FOR TRAINING UNIVERSITY STUDENTS LISTENING AND SPEAKING.....	179
Lutfullina N.M. READING AS A PSYCHOLINGUISTIC PROCESS IN THE STUDY OF ENGLISH.....	184
Matsevich S.F. ADJECTIVE COMPONENT IN RUSSIAN AND AMERICAN PHRASEOLOGY AS AN OBJECT OF STUDY.....	187
Mikhailchenia Yu.Ch. LISTENING COMPREHENSION AS A METHOD OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT A NON-LINGUISTIC INSTITUTE OF HIGHER EDUCATION.....	193
Muraveva N.V. PHILOLOGY FOR NON-PHILOLOGISTS: THE INCENTIVE SYSTEM FOR DEVELOPMENT OF LINGUISTIC COMPETENCE.....	197
Novikova V.N. DIFFICULTIES IN THE DEVELOPING OF THE TEACHING AID IN LANDSCAPE DESIGN (TEACHING A FOREIGN LANGUAGE FOR PROFESSION).....	210
Navitskaya V.L. INNOVATIVE TECHNOLOGIES OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES.....	214
Novokshenova R.G. STRUCTURED AUTONOMOUS WORK FACILITY FOR PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION BY SCI MASTERS.....	217
Ovsyanko N.A. INNOVATIVE EDUCATIONAL TECHNOLOGY IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT THE ACADEMY OF PUBLIC ADMINISTRATION UNDER THE AEGIS OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BELARUS.....	221
Penkova E.A., Mitrofanova K.A. TEACHING SCIENTIFIC DISCOURSE AS AN IMPORTANT PART OF LINGUISTIC EDUCATION.....	224
Petrishcheva N.S. USING OF WEBQUEST-METHOD AT FOREIGN LANGUAGE TRAINING OF STUDENTS.....	229

Prima A.M., Enyushina M.V. MOBILE TECHNOLOGIES IN SPEECH SKILLS DEVELOPMENT.....	234
Remaeva Yu.G. "THE TELL-TALE HEART" BY EDGAR ALLAN POE: READING LITERARY FICTION WITH LAW-STUDENTS.....	238
Rybalko T.G. PECULARITIES OF WORK WITH EDUCATION MATERIAL FOR STUDENTS OF IT-SPECIALTIES.....	246
Ryazanova E.V. INTERACTIVE WAYS TO ENHANCE ESSAY-WRITING IN A FOREIGN LANGUAGE.....	253
Savina A.A., Kolarkova O.G. FORMATION OF STUDENTS – FUTURE LAWYERS' SPEECH COMPETENCE IN ENGLISH CLASSES.....	259
Sallier T.E. HOME READING AS AN ASPECT OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE: TO THE ISSUE OF SELF-STUDY.....	263
Sveshnikova I.A. LAWYERS, PROGRAMMERS AND INTERSUBJECT COMMUNICATIONS...	266
Sirotova A.A. ADVANTAGES OF USING CLIL-TECHNOLOGIES WHILE TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES.....	272
Smirnova L.N. USING LINKERS FOR READING COMPREHENSION.....	279
Stolyarova I.N. POLYCOMPETENCY-BASED APPROACH TO TEACHING CHINESE CHARACTERS AT UNIVERSITIES.....	285
Tarakanova I.V. CONTRASTIVE APPROACH TOWARDS TEACHING NATIVE AND FOREIGN LANGUAGES TO UNIVERSITY STUDENTS.....	290
Tyurina S.Yu. THEORY OF FOREIGN LANGUAGE TEXTBOOKS: INTERNET RESOURCES APPLICATION.....	293
Fyodorova O.V. TO THE PROBLEM OF AUTONOMOUS WORK OF STUDENTS IN THE COURSE OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN HIGH SCHOOL AND ITS OPTIMIZATION BY MEANS OF MASSIVE OPEN ONLINE COURSES.....	296
Frifeld E.B. Z GENERATION: LET'S WATCH A MOVIE.....	299
Khusyainova Ju.N. CONTENTS AND TECHNOLOGY OF FORMING GENERAL COMMUNICATIVE AND PROFESSIONAL COMMUNICATIVE ASPECTS OF THE EMOTIVE COMPETENCE OF FUTURE LANGUAGE TEACHERS.....	306
Cherkashina E.I. DESIGNING THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES IN NON-LINGUISTIC INSTITUTIONS.....	309

Shabaikina L.R. TEACHING THE GERMAN LANGUAGE WITH MOBILE APPLICATIONS.....	318
--	-----

PETFLA AND PROFESSIONAL TRANSLATOR TRAINING PROGRAMMES

Aleshugina E.A. DESIGNING THE LEXICAL CONTENT OF THE COURSE "BUSINESS ENGLISH" WITHIN THE SYSTEM OF ADDITIONAL LANGUAGE TRAINING "TRANSLATOR IN THE FIELD OF PROFESSIONAL COMMUNICATION".....	323
Ivanova V.I., Evsina M.V. INTERPRETER TRAINING IN THE CONTEXT OF ADDITIONAL PROFESSIONAL TRAINING PROGRAMME: ITS BACKGROUND, CHALLENGES AND PECULIARITIES.....	325
Inyutin N.G. APPROACHING THE PRINCIPLES OF DEVELOPING INFORMATION TECHNOLOGY COMPETENCE FORMATION COURSE FOR FUTURE TRANSLATORS.....	331
Isaeva A.A. COMPARISON OF SDL TRADOS STUDIO AND MEMOQ FEATURES IN TERMS OF TRANSLATORS TRAINING.....	338
Kulishova N.D. THE TRAINING OF THOUGHT FOR SPEAKING THROUGH AN INTERPRETER.....	346
Sukhareva E.E. CAT-TOOLS AND E-RESOURCES IN TEACHING TRANSLATION.....	350
Sheypak S.A. INSTRUMENTAL APPROACH TO SOCIOLINGUISTIC AND PRAGMATIC COMPETENCE OF THE INTERPRETER FOR DIGITAL COMMUNICATION...	352
Shtatskaya T.V. THE PROBLEM OF EQUIVALENCE IN THE TRANSLATION.....	359
Shuvaeva I.N. THE ROLE OF LINGUISTIC AND CULTURAL STUDIES IN DEVELOPMENT OF STUDENTS' COMMUNICATIVE COMPETENCE WITHIN THE PROGRAM «TRANSLATOR IN THE SPHERE OF PROFESSIONAL COMMUNICATION».....	361
Yakovleva T.A. FEATURES OF TRANSLATION OF PLACE NAMES IN ENGLISH SPECIAL TEXTS.....	366
PHILOLOGICAL ASPECTS OF PETFLA	
Basko N.V. THE PLACE AND ROLE OF PHRASEOLOGY IN PROFESSIONAL COMMUNICATION OF FOREIGN STUDENTS IN RUSSIAN LANGUAGE.....	375
Vatulina D.A. TO THE QUESTION OF LINGUISTIC GAME IN THE TEXTS OF NEWSPAPER PUBLICATIONS.....	381

Grishenkova T.F. «OUTSIDER» WAR OF FREDERIC HENRY (AFTER «FAREWELL TO ARMS» BY E. HEMINGWAY).....	386
Zhernovaya O.R., Smirnova O.A. MARINE LE PEN'S IMAGE IN FRENCH AND EUROPEAN MASS MEDIA.....	390
Koshkina E.G. TO MENTALITY BY MEANS OF LANGUAGE: AN INTRODUCTION TO THE CONCEPTUAL SPHERE OF A NATIONAL LINGUOCULTURE AT THE SCIENTIFIC-RESEARCH SEMINAR.....	395
Kuznetsova M.V. LANGUAGE GAME IN MODERN ENGLISH.....	401
Keznetsova N.V., Syrova O.P. LANGUAGE COMPRESSION IN MEDIA SUBLANGUAGE "RUNNING LINE" (PRESENT-DAY ENGLISH).....	403
Popova O.V. THE ORIGIN OF THE NAMES OF SOME DISEASES IN THE ENGLISH LANGUAGE.....	415
Shvetsov A.A., Kuzminov V.G. REPRESENTATION OF A WORD MEANING AS A THEORETICAL PROBLEM AND AN ASPECT OF CONSCIOUS FOREIGN LANGUAGE LEARNING.....	419
INFORMATION ABOUT THE AUTHORS.....	435

конференции «Профессиональное лингвообразование»

высокую степень самостоятельности, разнообразие использованных источников для сбора информации, прогресс в уровне языковых навыков и умений, продемонстрированных студентами на протяжении всего исследования, а также устойчивую динамику формирования у них коммуникативной компетенции. Возможно, преподавателей вузов заинтересует мой опыт, и они сочтут идею индивидуального исследовательского проекта перспективной для использования при обучении студентов уровня *intermediate* и выше.

РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ ВОСПРИЯТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ НА СЛУХ КАК ОДИН ИЗ КЛЮЧЕВЫХ КОМПОНЕНТОВ ОВЛАДЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТЬЮ СТУДЕНТАМИ-БАКАЛАВРАМИ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ «ТУРИЗМ»

Е.А. Калач

Данная статья рассматривает проблему языковой подготовки будущих специалистов в сфере туризма, анализирует структуру языковой компетентности, выделяя навыки восприятия иноязычной речи в качестве ключевого компонента, и акцентирует внимание на основных методах и условиях обучения аудированию.

Ключевые слова: компетенция, языковая компетентность, понимание интерпретация иноязычной речи

COMPREHENSION SKILLS DEVELOPMENT AS ONE OF THE KEY COMPONENTS OF LANGUAGE COMPETENCE ACQUISITION BY STUDENTS GETTING BACHELOR'S DEGREE IN TOURISM

Е.А. Kalach

The article deals with the problem of language learning by future specialists in tourism. It analyses the structure of language competence, considering comprehension skills as a key component and paying special attention to the main methods and conditions of their development.

Keywords: competence, language competence, foreign speech comprehension and interpretation

Овладение обучающимися различного вида компетенциями: общекультурными, общепрофессиональными и профессиональными является приоритетным для современной системы высшего образования уже на протяжении нескольких лет. Реализация данной концепции предъявляет особые специфические требования к каждому преподавателю, который теперь не только выступает в роли специалиста в конкретной отдельно взятой предметной области и обладает знаниями о совокупном наборе компетенций, которыми должен обладать будущий выпускник вуза по определенному направлению подготовки. Он – профессионал, способный выявлять оптимальные пути, методы и способы развития данных компетенций и реализовывать их на практике, стремясь к получению максимально возможного результата.

К сожалению, в настоящее время на неязыковых направлениях подготовки в вузах, в том числе и направлении подготовки «Туризм», доля иностранного языка в блоке гуманитарных, социальных и экономических дисциплин является незначительной, и перед преподавателем иностранного языка, фактически, стоит задача развития только одной общекультурной компетенции – способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В широком понимании, умение общаться на иностранном языке очень часто приравнивается к умению воспроизводить иноязычную речь в виде монолога или диалога, что, прежде всего, подразумевает овладение аспектами грамматического строя языка и определенным лексическим запасом посредством выполнения грамматических упражнений, а также обучения чтению, письму и говорению. Однако, достаточно ли этих компонентов для осуществления полноценного общения и овладения студентами указанного направления подготовки языковой компетентностью, так необходимой им в условиях будущей профессиональной деятельности?

Исследования показывают, что в среднем время нашего общения с другими распределяется следующим образом: примерно 42-53% времени мы слушаем других, 16-32% - говорим сами, 15-17% - читаем, 9-14% - пишем. В силу того, что слушание других занимает такой большой объем времени, этот процесс можно считать едва ли не самой значимой формой межличностной коммуникации [2, с.86]. Умение слушать – это элемент речевой культуры человека, основу которого составляет умение понять содержание чужой речи, чужих мыслей, замысла, лежащего в основе устного высказывания, а также умение правильно его интерпретировать. Только развитие данных умений способствует установлению эффективного межличностного взаимодействия. Именно поэтому, развитие навыков понимания и правильной интерпретации иноязычной речи является важным компонентом обучения общению на иностранном языке, при этом перед преподавателем ставится нелегкая задача выявления оптимальных приемов, методов и способов обучения аудированию.

Существует общая методика обучения восприятию иноязычной речи, в основе которой лежат четыре группы упражнений.

Первая группа – упражнения, подготавливающие к восприятию и стимулирующие интерес и желание прослушать текст. Например, преподаватель может дать информацию о типе текста, который предстоит прослушать, дать список ключевых фраз, сообщить значение незнакомых слов, важных для понимания содержания, предложить составить ассоциограмму основных понятий по проблеме, которой посвящен текст и т.д.

Вторая группа – упражнения, сопровождающие слуховое восприятие

текста. К ним относят ответы на вопросы по общему содержанию текста, задания на умение сделать выбор из предложенных вариантов ответов, заполнение схем, таблиц. Особо положительное значение имеет визуально-образительная опора, использование которой способствует развитию догадки, пробуждает интерес, помогает удержать в памяти последовательность излагаемых фактов. Она разгружает память, способствует сегментированию речевого потока, улучшает точность и полноту восприятия, поскольку, как показывает практика, емкость слухового анализатора во много раз меньше зрительного. Кроме того, она готовит обучающегося к выполнению последующей группы упражнений.

Третья группа – упражнения репродуктивно-продуктивного характера, базирующиеся на прослушанном тексте: пересказ текста по отдельным пунктам плана с использованием новой лексики, продолжение текста в устной или письменной форме, комментирование, оценка наиболее значимых, ключевых моментов.

И четвертая группа – упражнения собственно продуктивного характера, заключающиеся в обсуждении, интерпретации затронутых в тексте вопросов, проблем без опоры на вербальные и визуальные стимулы. Это – интервьюирование, дискуссия, «круглые столы», ролевые игры и другие активные и интерактивные формы.

Тем не менее, практический опыт показывает, что эффективность обучения восприятию иноязычной речи часто определяется не только знанием основ методического характера. Преподаватель – это тонкий психолог, искусно реализующий весь арсенал эмпатийных приемов, имеющихся в его распоряжении. Он способен «разглядеть» личностные особенности каждого обучающегося и организовать процесс обучения с учетом этих особенностей.

Важно понимать, что успешность восприятия иноязычной речи обучающимися определяется многими важными факторами. Прежде всего, опорой на свой речевой и жизненный опыт в родном языке, развитостью языковой и контекстуальной догадки, умением слушающего пользоваться вероятностным прогнозированием, особенностями кратковременной памяти. Большое значение имеют и такие индивидуальные особенности, как находчивость и сообразительность, умение слушать и быстро реагировать на всевозможные сигналы устной коммуникации (паузы, риторические вопросы, логические ударения), умение переключаться с одной мыслительной операции на другую, быстро входить в тему сообщения, способность к анализу и синтезу воспринимаемой информации, наличие критического мышления. Не менее значимыми являются и гендерные особенности обучающихся. Практика показывает, что девушки воспринимают информацию на слух хуже, чем молодые люди. При этом встает вопрос о целесообразности повторного

предъявление одного и того же речевого сообщения, длительности его звучания, а также замедления скорости его предъявления за счет увеличения длительности пауз между смысловыми отрезками. При этом девушки более эффективны в отражении грамматических особенностей прослушанного текста, а молодые люди – лексического.

Таким образом, только глубокое понимание индивидуально-возрастных особенностей личности и умение адаптировать методические приемы обучения восприятию иноязычной речи согласно этим особенностям повышает эффективность развития навыков аудирования и способствует овладению иностранным языком на уровне, необходимом для успешного осуществления межличностной коммуникации в рамках отдельно взятой программы обучения. Это особенно актуально для будущего специалиста, желающего связать свою профессиональную деятельность с индустрией туризма, для которой овладение языковой компетентностью является неоспоримым преимуществом. Специалист, владеющий иностранным языком, с легкостью расширяет горизонты своей профессиональной деятельности, принимать активное участие в обмене опытом со своими иностранными коллегами, значительно повышая свою конкурентоспособность на рынке труда.

Литература

1. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя / Н.Д. Гальскова. – М.: АРКТИ, 2003.
2. Куницына, В.Н., Казаринова, Н.В., Погольша, В.М. Межличностное общение / В.Н. Куницына, Н.В. Казаринова, В.М. Погольша. – СПб.: Питер, 2002.

**ОБ ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ РЕЧИ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА**

Е.Н. Каракозова, Ю.С. Перевезенцева, Л.И. Спиридонова

Данная статья посвящена проблеме выработки у студентов сознательного подхода к усвоению грамматики в неязыковом вузе.

Ключевые слова: грамматика, сознательность, мотивация, креативность

**GRAMMAR TRAINING FOR STUDENTS
OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITY**

E.N. Karakozova, Yu.S. Perevezentseva, L.I. Spiridonova

The article under consideration deals with the problem of developing a conscious approach for learning grammar by the students of nonlinguistic university.

Keywords: grammar, consciousness, motivation, creativity

Одним из самых трудоемких и сложных аспектов при изучении иностранного языка студентами технических вузов является усвоение грамматической структуры языка.